

GEMEINDE GSIES
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI VALLE DI CASIES
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHRZEIT - ORE

20.08.2024

08:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questa Giunta Comunale.
Sono presenti:

		entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	Fernzugang Mod. Rem.
Bürgermeister - Sindaco	Paul SCHWINGSHACKL			
Vizebürgermeister - Vicesindaco	Michael TASCHLER			
Gemeindereferent - Assessore	Andreas PRAMSTRALLER			
Gemeindereferentin - Assessore	Katja SCHUSTER			

Schriftführer: die Gemeindesekretärin Frau

Segretario: la Segretaria comunale Signora

Kathrin GUTWENGER

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Paul SCHWINGSHACKL

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperto la seduta.

Behandelt wird folgender

Si tratta il seguente

GEGENSTAND:

OGGETTO:

Freiwillige Feuerwehr St. Martin - Gewährung eines Investitionsbeitrages für den Ankauf von Schutzausrüstung

Vigili del fuoco volontari di San Martino - concessione di un contributo d'investimento per l'acquisto di equipaggiamento di protezione



unverzüglich vollstreckbar
immediatamente eseguibile

**Betreff: Freiwillige Feuerwehr St. Martin -
Gewährung eines Investitionsbeitrages für
den Ankauf von Schutzausrüstung**

Vorausgeschickt, dass der zweite Absatz des Art. 50 des L.G. Nr. 15/2002 (Vereinheitlichter Text über die Ordnung der Feuerwehr und Zivilschutzdienste) vorsieht, dass für die Ausgaben, die für die Tätigkeit der Freiwilligen Feuerwehren erforderlich sind, die Gemeinde zuständig ist und dass sie sich auch an den Kosten für die Anschaffung und Instandhaltung der Geräte und der Ausrüstung beteiligen muss;

Festgestellt, dass die Freiwillige Feuerwehr St. Martin mit Gesuch vom 07.08.2024, Prot. Nr. 12067 um die Gewährung eines Investitionsbeitrages für den Ankauf von Schutzausrüstung angesucht hat;

- dass sich die Gesamtausgabe laut Kostenvoranschlag auf 75.879,00 Euro inkl. MwSt. beläuft;
- dass der Finanzierungsplan folgende Einnahmen vorsieht:

Geldmittel des Vereins bzw. der Organisation	25.279,00 €
Eigenleistung des Vereins bzw. der Organisation	0,00 €
Landesbeiträge	0,00 €
Beiträge der Fraktionen	0,00 €
Beiträge von Privaten, Unternehmen, Banken	0,00 €
Sponsoren	0,00 €
Darlehen	0,00 €
Summe Einnahmen	25.279,00 €
Differenzbetrag	50.600,00 €
Erwarteter Gemeindebeitrag	50.600,00 €

- dass nach erfolgter Überprüfung des Antrages, die Gemeinde Gsies entschieden hat, der Freiwilligen Feuerwehr St. Martin einen Investitionsbeitrag in Höhe von 50.600,00 Euro zu gewähren.

Nach Einsichtnahme in die geltende Verordnung über die Gewährung von Beiträgen an Körperschaften und Private, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 30 vom 10.10.2011;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument 2024-2026 (DUP) und in den Haushaltsvoranschlag 2024, genehmigt mit Gemeinderatsbeschlüssen Nr. 47 und Nr. 48 vom 19.12.2023, rechtskräftig;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2) in geltender Fassung, sowie in die geltende Gemeindeordnung und in die geltende Satzung dieser Verwaltung;

Nach Einsichtnahme in die folgenden Gutachten im Sinne der Artt. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2:

Oggetto: Vigili del fuoco volontari di San Martino - concessione di un contributo d'investimento per l'acquisto di equipaggiamento di protezione

Premesso che il comma 2 dell'art. 50 della L.P. n. 15/2002 (Testo unico dell'ordinamento dei servizi antincendi e per la protezione civile) dispone che tutti i costi necessari per l'attività dei Corpi dei vigili del fuoco volontari sono a carico del comune, che inoltre concorre anche alle spese per l'acquisto e la manutenzione di attrezzature ed equipaggiamento;

Preso atto che i Vigili del fuoco volontari di San Martino con domanda del 07.08.2024, n. prot. 12067, hanno richiesto un contributo d'investimento per l'acquisto di equipaggiamento di protezione;

- che la spesa totale, secondo la stima dei costi, ammonta a Euro 75.879,00 IVA incl.;
- che il piano di finanziamento prevede le seguenti entrate:

Fondi dell'associazione cioè organizzazione	25.279,00 €
Prestazione propria dell'associazione cioè organizzazione	0,00 €
Contributi provinciali	0,00 €
Contributi delle frazioni	0,00 €
Contributi di privati, aziende e banche	0,00 €
Sponsor	0,00 €
Mutuo	0,00 €
Somma delle entrate	25.279,00 €
Differenza	50.600,00 €
Contributo del comune aspettato	50.600,00 €

- che dopo la verifica della richiesta, il Comune di Valle di Casies ha deciso di concedere ai Vigili del fuoco volontari di San Martino un contributo d'investimento di Euro 50.600,00.

Visto il regolamento in vigore sulla concessione dei contributi agli enti e ai privati, approvato con delibera del consiglio comunale n. 30 del 10.10.2011;

Visto il documento unico di programmazione 2024-2026 ed il bilancio di previsione 2024, approvati rispettivamente con deliberazioni del Consiglio comunale n. 47 e n. 48 del 19.12.2023, già esecutive;

Visti il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 3 maggio 2018, n. 2) nel testo vigente nonché l'ordinamento dei Comuni vigente e lo statuto vigente di questa amministrazione;

Visto i seguenti pareri ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2:

hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit:		in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa:									
Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes <i>Kathrin Gutwenger</i> , am 14.08.2024, Prot.Nr. 0012246 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. np7gDzqBr2Ow8YelcyrerNWlsUsH9dRcOBfzHKQtGgU=;		Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio <i>Kathrin Gutwenger</i> , in data 14.08.2024, n. prot. 0012246 con impronta digitale n. np7gDzqBr2Ow8YelcyrerNWlsUsH9dRcOBfzHKQtGgU=;									
hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit:		in ordine alla regolarità contabile:									
Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes <i>Werner Burger</i> , am 26.07.2024, Prot.Nr. 0011749 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. +I5AXyy5ri-Pr3N6TXVDnJU+hpI3y2JTYCWME00EHAYS=;		Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio <i>Werner Burger</i> , in data 26.07.2024, n. prot. 0011749 con impronta digitale n. +I5AXyy5riPr3N6TXVDnJU+hpI3y2JTYCWME00EHAYS=;									
beschließt		la Giunta comunale									
der Gemeindeausschuss		delibera									
einstimmig,		unanimemente									
1. der Freiwilligen Feuerwehr St. Martin einen Investitionsbeitrag in Höhe von 50.600,00 Euro für den Ankauf von Schutzausrüstung zu gewähren;		1. di concedere a favore dei Vigili del fuoco volontari di San Martino un contributo d'investimento di Euro 50.600,00 per l'acquisto di equipaggiamento di protezione;									
2. die Ausgabe in Höhe von 50.600,00 Euro gemäß nachstehender Übersicht zu verpflichten:		2. di impegnare la spesa di Euro 50.600,00 come risulta dal seguente prospetto:									
<table><tr><th>Verpflichtung Nr. / Jahr impegno n. / anno</th><th>Kapitel / Artikel capitolo / articolo</th><th>Kompetenz / competenza Rückstand / residui</th><th>Betrag importo</th></tr><tr><td>288/2024</td><td>11012.03.40100</td><td>2024</td><td>50.600,00 €</td></tr></table>		Verpflichtung Nr. / Jahr impegno n. / anno	Kapitel / Artikel capitolo / articolo	Kompetenz / competenza Rückstand / residui	Betrag importo	288/2024	11012.03.40100	2024	50.600,00 €		
Verpflichtung Nr. / Jahr impegno n. / anno	Kapitel / Artikel capitolo / articolo	Kompetenz / competenza Rückstand / residui	Betrag importo								
288/2024	11012.03.40100	2024	50.600,00 €								
3. die Auszahlung des Beitrages erfolgt laut Art. 6 der Gemeindeverordnung über die Gewährung von Beiträgen nach Vorlage der vorgesehenen Unterlagen;		3. di provvedere alla liquidazione del contributo previa presentazione della documentazione di cui all'art. 6 del regolamento comunale per la concessione di contributi;									
4. Dieser Beschluss wird, im Sinne des Art. 183 Abs. 3 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, 10 Tage nach Beginn der Veröffentlichung vollstreckbar.		4. La presente deliberazione diventa esecutiva, ai sensi dell'art. 183 comma 3 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, dopo il decimo giorno dall'inizio della pubblicazione.									
		(KG/VK)									

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Der Vorsitzende
Il Presidente

Paul SCHWINGSHACKL



Letto, confermato e sottoscritto

Die Gemeindesekretärin
La Segretaria comunale

Kathrin GUTWENGER

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde Einspruch an den Gemeindevausschuss einbringen. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann Rekurs beim Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - eingereicht werden.

Das Original dieses Dokuments wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Gsies im Sinne des Art. 22 des CAD aufbewahrt.

Der gegenständliche Beschluss wird für 10 aufeinanderfolgende Tage vom 22.08.2024 an der digitalen Amtstafel dieser Gemeinde veröffentlicht.

Avverso la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione all'albo comunale. Entro 60 giorni dalla data della sua esecutività può essere presentato ricorso presso il tribunale amministrativo regionale - Sezione Autonoma di Bolzano.

L'originale del presente documento è conservato negli archivi informatici del Comune di Valle di Casies ai sensi dell'art 22 del CAD.

La presente delibera viene pubblicata per 10 giorni consecutivi dal 22.08.2024 all'Albo Pretorio digitale di questo comune.